

# Installation Guide

Installationsanleitung

Guide d'installation

Guía de Instalación

Guida all'installazione

Installatiehandleiding

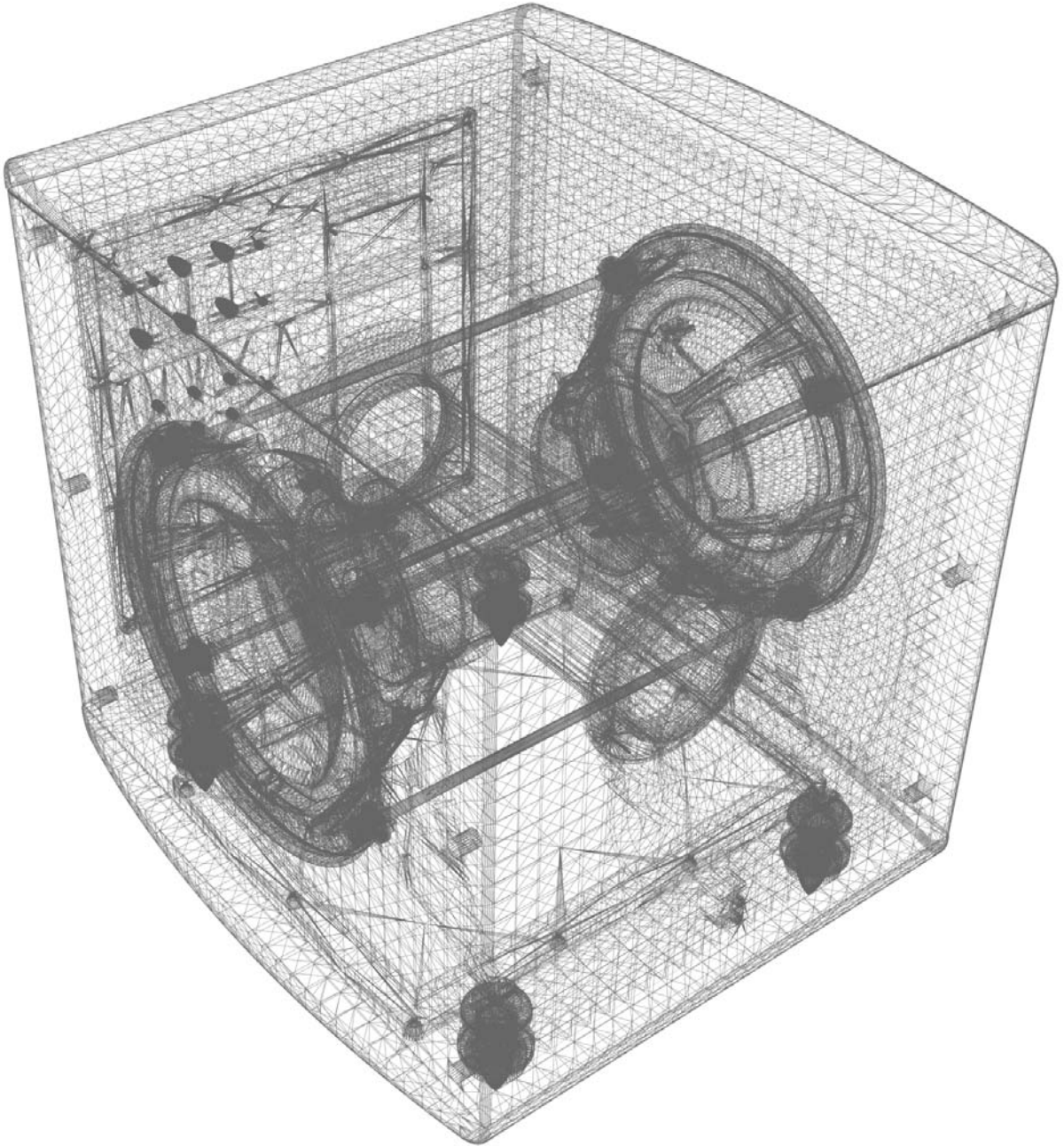
Installationsguide

Руководство по установке

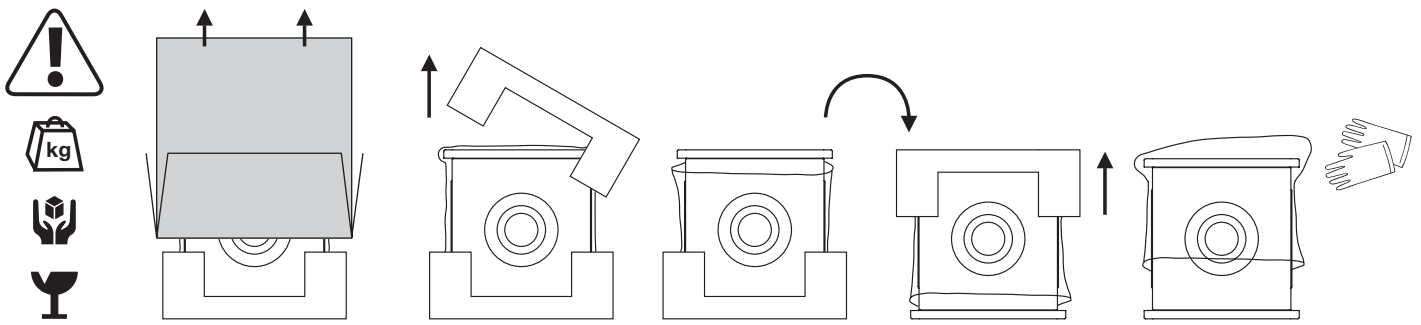
安装指南



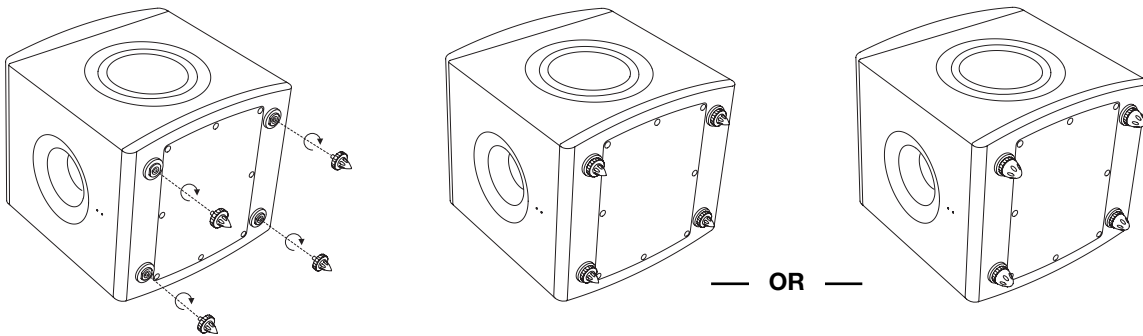
# Performance 9



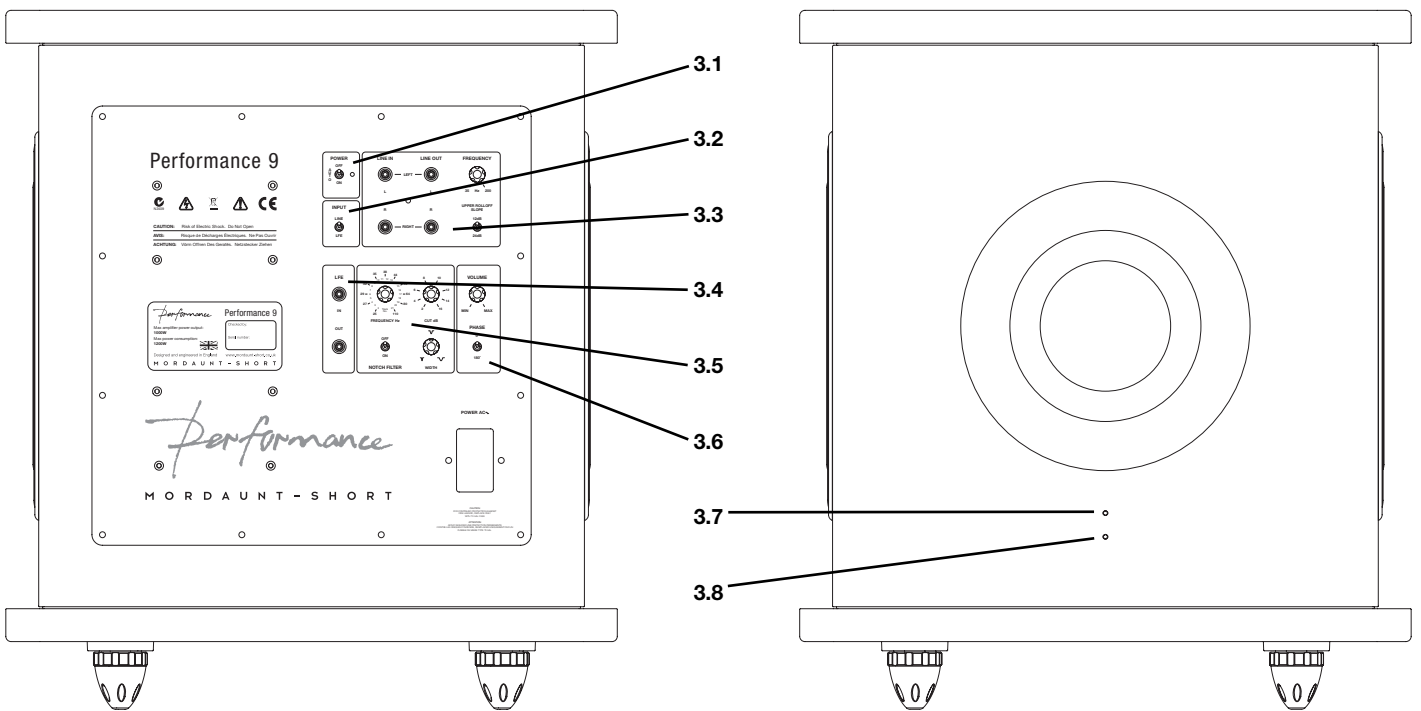
**1. Unpacking** / Auspacken / Déballage / Desembalaje / Disimballaggio / Uit de verpakking halen / Uppackning / Распаковка / 开箱



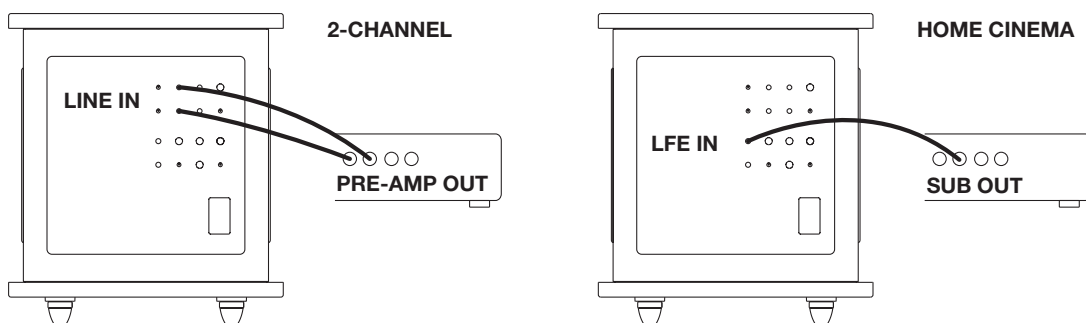
**2. Floor Spikes** / Spike-FüÙe / Pointes de découplage / Fijaciones de suelo / Supporti per l'appoggio a pavimento / Vloer-spikes / Golvpiggar /  
Ножи для установки на полу / 脚钉



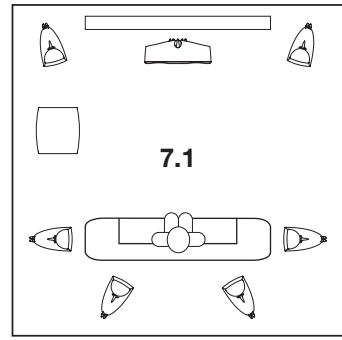
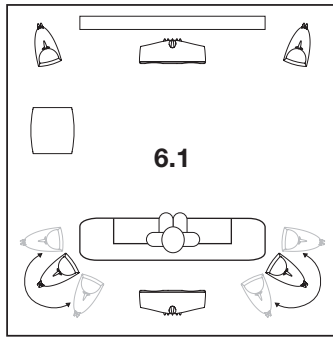
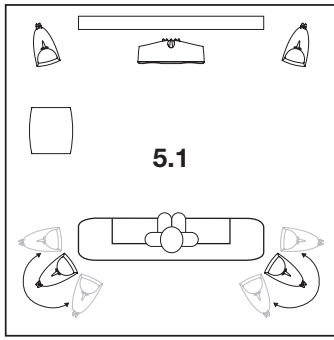
**3. Controls** / Bedienelemente / Commandes / Controles / Comandi / Bediening / Styrningar / Органы управления / 控制



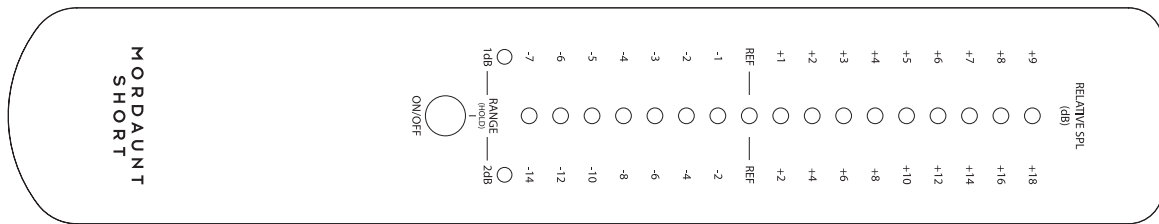
**4. Cabling** / Verkabelung / Câblage / Cableado / Cablaggio / Bekabeling / Kablar / Кабельные соединения / 接线



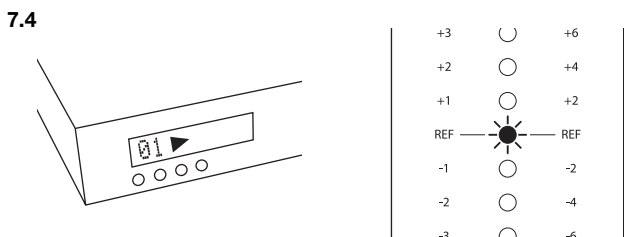
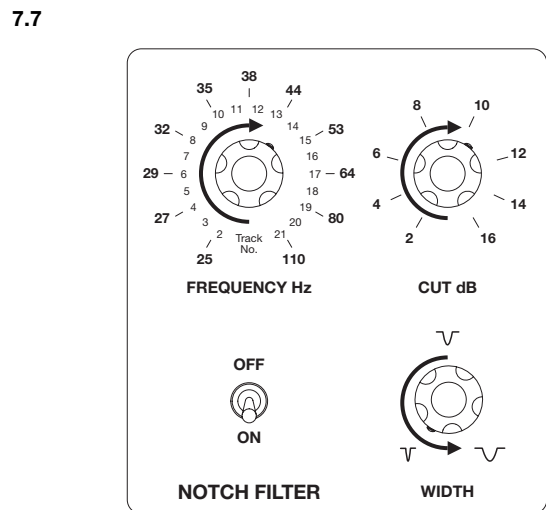
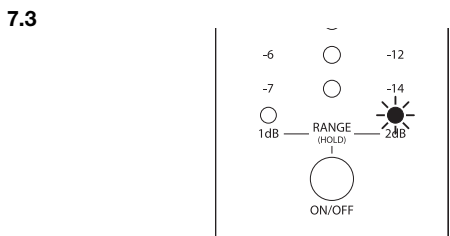
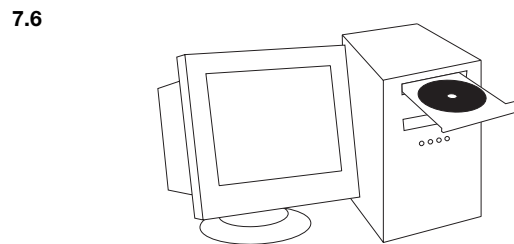
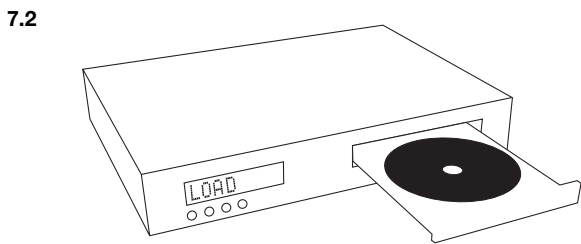
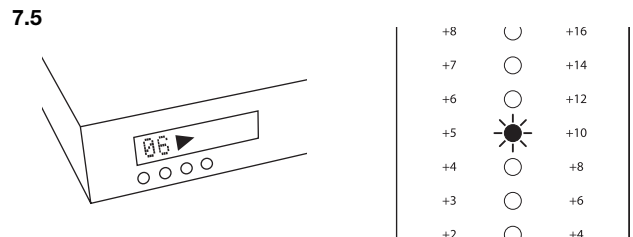
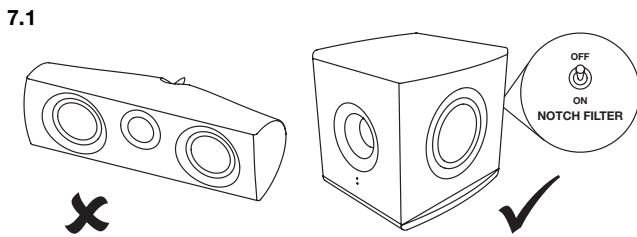
**5. Positioning /** Positionierung / Installation / Colocación / Disposizione in ambiente / Plaatsing / Placering / Размещение / 定位



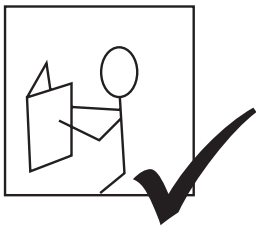
**6. SPL Meter /** SPL-Anzeige / Sonomètre / Medidor SPL / Misuratore SPL / SPL-meter / SPL-mätare / Измеритель уровня звукового давления SPL / 声压电平指示仪



**7. Variable Notch Filter /** Einstellbarer Notch Filter / Filtre à bande étroite variable / Filtro de muesca variable / Filtro variabile anti-interferenze / Variabele bandeliminatiefilter / Variabelt notch-filter / Перестраиваемый режекторный фильтр / 可变陷波滤波器



English .....	2
Deutsch .....	4
Français .....	6
Español .....	8
Italiano .....	10
Nederlands .....	12
Svenska .....	14
Русский .....	16
中文 .....	18



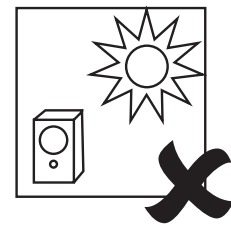
### Read all instructions

Bitte lesen Sie alle Punkte genau durch  
 Lisez toutes les instructions  
 Lea todas las instrucciones  
 Leggere tutte le istruzioni  
 Læs alle instruktioner  
 Läs alla instruktioner  
 Прочтите все инструкции  
 阅读说明书



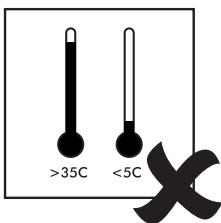
### Avoid damp

Kontakt mit Feuchtigkeit vermeiden  
 N'installez pas le système dans un environnement humide  
 Evite la humedad  
 Evitare l'umidità  
 Undgå fugt  
 Undvik fukt  
 Не допускайте воздействия влаги  
 避免潮湿



### Avoid direct sunlight

Nie direktem Sonnenlicht aussetzen  
 Évitez une exposition directe aux rayons du soleil  
 Evite la luz directa del sol  
 Evitare la luce solare diretta  
 Undgå direkte sollys  
 Undvik direkt solljus  
 Не допускайте воздействия прямого солнечного света  
 避免日晒



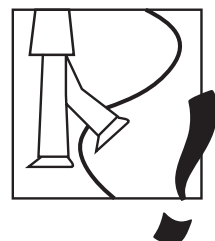
### Avoid extreme temperatures

Extreme Temperaturen vermeiden  
 Évitez les températures extrêmes  
 Evite temperaturas extremas  
 Evitare temperature estreme  
 Undgå ekstreme temperaturer  
 Undvik extrema temperaturer  
 Не допускайте воздействия экстремальных температур  
 避免过热, 过冷



### Avoid solvent based cleaners

Keine Lösemittel zum Reinigen verwenden  
 N'utilisez pas de produit de nettoyage à base de solvant  
 Evite utilizar limpiadores basados en disolventes  
 Evitare detersivi basati su solventi  
 Brug ikke rengøringsmidler med opløsningsmiddel  
 Undvik rengøringsmedel med løsningsmedel  
 Не пользуйтесь очистителями на основе растворителей  
 避免使用溶剂型清洁剂



### Secure all cables

Alle Kabel gut sichern  
 Attachez fermement tous les câbles  
 Asegure todos los cables  
 Fissare tutti i cavi  
 Sæt alle kabler godt fast  
 Säkra alla kablar  
 Закрепите все кабели  
 将电线放置到安全的地方

# Installation Guide

## 1. Unpacking

Please follow the diagrams to unpack your Performance subwoofer. Gloves are included for your convenience.

## 2. Floor Spikes

Attach the feet to the Performance 9 using the supplied screws as shown in the diagram. Use the metal spikes for carpeted flooring and the rubber feet for hard flooring. Adjust the feet until the subwoofer is stable and lock them securely into position using the locknut.

## 3. Controls

### 3.1) Power

Switch power on and off. In the middle (auto) position the power will switch on and off as required. LED is lit green when on, red when in standby.

### 3.2) Input switch

Switch between Line In and LFE inputs.

### 3.3) Line In pre-amp controls

Line In L/R - phono cable can be connected here from an amplifier line level output.

Line Out L/R - phono cable can be connected here to copy the Line In signal to another device.

Frequency - use this to select the upper frequency limit of the subwoofer.

Upper Roll-off Slope - adjusts the slope of the upper frequency limit. Select 24dB/octave for ported satellite speakers, 12dB/octave for closed box speakers.

### 3.4) LFE (Low Frequency Effects) Input

LFE In - single phono cable can be connected here from a home cinema receiver's LFE/subwoofer output.

LFE Out - single phono cable can be connected here to copy the LFE In signal to another device.

### 3.5) Notch Filter controls

Notch Filter - switches Notch Filter on and off.

Frequency - adjusts the frequency of the Notch Filter.

Cut - adjusts the depth of the notch.

Width - adjusts the width of the notch.

### 3.6) Master Gain controls

Volume - adjusts the subwoofer output level.

Phase - switches between 0 degrees and 180 degrees.

### 3.7) Power LED

Lights blue when switched on.

### 3.8) Warning LED

Lights red when overload protection circuits are activating. If this happens, turn the volume down.

## 4. Cabling

If you are using a 2-channel system, connect the pre-amp outputs on your amplifier to the Line In sockets on your Performance 9 subwoofer using a high quality stereo phono cable. When this input is used the frequency and slope controls for the subwoofer pre-amp are activated.

If you are using a home cinema receiver, connect the "LFE" or "Sub" output on the receiver to the LFE In socket on your Performance 9 subwoofer using a high quality mono phono cable. When this input is used the frequency and slope controls in the Line In pre-amp are deactivated. In this instance, the parameters are controlled by the receiver.

Use the Input switch to choose between the two pre-amp options. If you simultaneously use 2-channel hi-fi and home cinema, both cables can be left connected. If you are using two or more subwoofers connect the second subwoofer to the corresponding Line Out or LFE Out.

## 5. Positioning

See diagrams for some typical set-ups. Your subwoofer can be placed almost anywhere in the room as bass is not directional. However, due to the acoustic effects of the room, experimentation is recommended. Before setting the Notch Filter, try to achieve the best performance by changing the position of the subwoofer. Remember to adjust only a little at a time and to make only one change between listening tests.

Note: If applicable, ensure the correct distances/time delays are entered in the "Loudspeaker Set-Up" page of your home cinema receiver (refer to your home cinema receiver manual for more information).

## 6. SPL (Sound Pressure Level) Meter

The SPL Meter supplied with the Performance 9 is included to aid the set-up of the Notch Filter. It may also be used to correctly set-up satellite speaker levels when used in conjunction with an AV receiver. Press the button to turn on and off or hold the button down to select range.

## 7. Variable Notch Filter

The Variable Notch Filter will lessen the effects of room resonance on the output from the subwoofer. Follow these steps carefully:

- 7.1) Disable all speakers in your system except the subwoofer. Turn Notch Filter off.
- 7.2) Load supplied set-up CD.
- 7.3) Sit in listening position and set the SPL meter to 2dB range.
- 7.4) Play track 1. Adjust the amplifier volume until the SPL REF LED is lit green.
- 7.5) Play remaining tracks, noting the readings for each track.
- 7.6) To calculate the best Notch Filter settings, use the set-up application supplied on the Performance 9 set-up CD. Load the CD into your computer and follow the on-screen instructions to use the application.
- 7.7) Alternatively, you can set-up the Notch Filter by hand:
  - a) Turn Notch Filter on. Find the track with the highest reading and adjust the Frequency control to this track number.
  - b) Turn the Cut control to the level of this reading.
  - c) Turn the Width control fully counter clockwise (to narrow setting).
  - d) Repeat step 7.5).
  - e) If peaks are measured either side of the track used in a), turn the Width control to the middle position and repeat d).

Finally, turn the subwoofer volume up to a comfortable listening level and adjust the Frequency control such that the bass blends into the satellites. Try adjusting the Phase switch as preferred.

For additional help with installation visit [www.mordaunt-short.com](http://www.mordaunt-short.com)

# Installationsanleitung

## 1. Auspacken

Bitte beachten Sie die Zeichnungen beim Auspacken Ihres Subwoofers. Als Hilfe haben wir Handschuhe beigelegt.

## 2. Spike-FüÙe

Befestigen Sie die FüÙe gemäß der Zeichnung am Performance 9 mit den mitgelieferten Schrauben. Die Metallspitzen sind für den Teppichboden und die GummifüÙe für massiven Boden (Stein, Beton usw.) gedacht. Stellen Sie die StandfüÙe so ein, dass der Subwoofer sicher und gerade steht, und sichern Sie diese Einstellung mit der Kontermutter.

## 3. Bedienelemente

### 3.1) Power (Ein/Aus)

Ein-Aus-Schalter. In der mittleren Stellung (Auto) kann mit diesem Schalter ein- bzw. ausgeschaltet werden. Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die LED grün, im Standby rot.

### 3.2) Input (Eingänge)

Hier kann zwischen den Eingängen Line In und LFE umgeschaltet werden.

### 3.3) Line In Vorverstärker-Eingänge

Line In L/R - Anschluss für das Cinch-Kabel vom Line Level Ausgang des Verstärkers.

Line Out L/R - Anschluss für das Cinch-Kabel zur Weiterleitung des Line-In-Signals an ein anderes Gerät.

Frequency (Frequenz) - Hier wird die obere Frequenzgrenze des Subwoofers festgelegt

Upper Roll-off Slope (Flankensteilheit) - Einstellung der Flanke der oberen Frequenzgrenze. 24 dB/Oktave für angeschlossene Satelliten-Boxen mit Bassreflex, 12 dB/Oktave für geschlossene Boxen.

### 3.4) LFE-Eingang (Low Frequency Effects - Niederfrequenz-Effekte)

LFE-Eingang - Anschluss für ein einzelnes Phonokabel vom LFE-Ausgang des Receivers eines Home Cinema Systems/des Subwoofers.

LFE-Ausgang - Anschluss für ein einzelnes Phonokabel zur Weiterleitung des LFE-Signals an ein anderes Gerät.

### 3.5) Einstellung Notch Filter

Notch Filter - Schaltet den Notch Filter ein/aus.

Frequenz - Einstellung der Frequenz des Notch Filters.

Cut - Einstellung der Tiefe des Notch Filters.

Width - Einstellung der Breite des Notch Filters.

### 3.6) Verstärkungseinstellung (Master)

Volume - Lautstärke des Subwoofers.

Phase - Umschalter 0 Grad / 180 Grad.

### 3.7) LED-Anzeige Gerät Ein/Aus

Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet diese LED blau.

### 3.8) LED Warnleuchte

Diese LED leuchtet rot auf, wenn die Schutzschaltkreise gegen Überlastung aktiviert werden. Bei rot leuchtender LED bitte sofort die Lautstärke (Volume) herunter regeln.

## 4. Verkabelung

Bei einem 2-Kanal-System die Ausgänge des Vorverstärkers mit den Line In Eingängen des Performance 9 Subwoofers mithilfe eines Stereo-Cinch-Kabels der Güteklasse High Quality verbinden. Wenn dieser Eingang verwendet wird, werden die Einstellungen für die Frequenz (Frequency) und die Flanke (Slope) für den Vorverstärker des Subwoofers aktiviert.

Bei einem Receiver eines Home Cinema Systems die Ausgänge des Receivers "LFE" oder "Sub" mit dem LFE-Eingang des Performance 9 Subwoofers mithilfe eines Monokabels der Güteklasse High Quality verbinden. Wenn dieser Eingang verwendet wird, werden die Einstellungen für die Frequenz (Frequency) und die Flanke (Slope) an den Line In Vorverstärker-Eingängen deaktiviert. In diesem Fall werden die Einstellungen vom Receiver übernommen.

Mit dem Schalter Input (Eingang) können Sie zwischen den beiden Vorverstärker-Einstellungen auswählen. Wenn Sie eine 2-Kanal-HiFi-Anlage und ein Home Cinema Systems gleichzeitig benutzen, können beide Kabel angeschlossen sein. Wenn Sie zwei oder mehr Subwoofer einsetzen, schließen Sie den zweiten Subwoofer am entsprechenden Line Out oder LFE Out Ausgang an.

## 5. Positionierung

In den Zeichnungen sind einige typische Aufstellungen dargestellt. Der Subwoofer kann an praktisch jeder Stelle im Raum aufgestellt werden, denn die Bass-Wiedergabe ist nicht gerichtet (nicht direktional) ausgelegt. Weil aber die akustischen Verhältnisse in jedem Raum anders sind, empfiehlt sich nur: Ausprobieren! Vor dem Einstellen des Notch Filters sollte durch (evtl. mehrfaches) Versetzen des Subwoofers die beste Klangqualität im Raum bestimmt worden sein. Beim Abgleich die Einstellung dann jeweils nur ein wenig ändern, und immer nur eine Änderung zwischen den Hörproben vornehmen.

Hinweis: Möglicherweise werden im Handbuch für den Receiver Ihres Home Cinema Systems feste Vorgaben für die Abstände und Zeitverzögerungen (engl. Distance und Time Delay) gemacht, die eingehalten werden sollten.

## 6. SPL-Anzeige (Sound Pressure Level - Schalldruckpegel)

Die SPL-Anzeige dient als eine von uns mitgelieferte Hilfe bei der Einstellung des Notch Filters am Performance 9. Diese Anzeige kann auch für den optimalen Abgleich der Pegel von Satelliten-Boxen genutzt werden, wenn diese zusammen mit einem AV Receiver eingesetzt werden. Die Anzeige wird durch Tastendruck ein-/ausgeschaltet. Wenn die Taste gedrückt gehalten wird, kann der Bereich (Range) bestimmt werden.

## 7. Einstellbarer Notch Filter

Mithilfe des einstellbaren Notch Filters können die Auswirkungen der Raumresonanz auf die Wiedergabe vom Subwoofer verringert werden. Befolgen Sie dazu sorgfältig die nachstehenden Schritte:

- 7.1) Deaktivieren Sie alle Boxen des Systems, ausgenommen der Subwoofer. Schalten Sie den Notch Filter ab.
- 7.2) Legen Sie die mitgelieferte Set-Up CD ein.
- 7.3) Setzen Sie sich in Hörposition, und stellen Sie das SPL-Meter auf den Bereich 2 dB ein.
- 7.4) Lassen Sie den Titel 1 abspielen. Stellen Sie dabei die Lautstärke des Verstärkers ein, bis die Leuchtdiode SPL REF grün leuchtet
- 7.5) Lassen Sie dann die anderen Titel abspielen, und notieren Sie die Messanzeige für jeden Titel.
- 7.6) Um jetzt die optimale Einstellung des Notch Filters bestimmen zu können, benutzen Sie das mit dem Performance 9 auf CD mitgelieferte Set-Up-Programm. Legen Sie die CD in Ihren PC ein, und befolgen Sie die Anweisungen am Bildschirm für die Nutzung des Programms.
- 7.7) Sie können den Notch Filter alternativ auch manuell einstellen:
  - a) Schalten Sie das Notch-Filter wieder ein. Bestimmen Sie den Titel mit der höchsten Messanzeige, und stellen Sie die Frequenz anhand dieses Titels ein.
  - b) Stellen Sie Cut anhand dieser Messanzeige ein.
  - c) Drehen Sie den Regler Width im Uhrzeigersinn voll auf (schmale Bandbreite).
  - d) Wiederholen Sie Schritt 7.5).
  - e) Wenn noch Spitzenwerte (Peaks) bei den Titeln gemäß a) gemessen werden, stellen Sie den Regler Width auf die mittlere Position und wiederholen Sie Schritt d).

Stellen Sie abschließend die gewünschte Lautstärke ein, und gleichen Sie die Frequenzeinstellung so ab, dass ein optimaler Übergang zwischen Bass und den Satelliten-Boxen entsteht. Stellen Sie dann Phase nach Ihren Vorstellungen ein.

Weitere Hinweise zur Installation finden Sie unter [www.mordaunt-short.com](http://www.mordaunt-short.com)

# Guide d'installation

## 1. Déballage

Veillez suivre les instructions des schémas pour déballer votre caisson de grave Performance. Pour votre facilité, des gants sont fournis.

## 2. Pointes de découplage

Fixez les pieds au caisson Performance 9 à l'aide des vis fournies, comme illustré dans le schéma. Utilisez les pointes en métal si le sol est revêtu d'un tapis ou d'une moquette, et les pieds en caoutchouc si le sol présente une surface dure. Réglez les pieds jusqu'à ce que le caisson de grave soit stable et bloquez-les en position à l'aide du contre-écrou.

## 3. Commandes

### 3.1) Marche-arrêt

Mise sous et hors tension. En position centrale (Auto), le caisson de grave s'allumera et s'éteindra automatiquement. En marche, le témoin s'allume en vert, en veille il est rouge.

### 3.2) Commutateur d'entrée

Commutation entre les entrées haut-niveau et LFE (effet basses fréquences).

### 3.3) Commandes de préamplification de l'entrée haut-niveau

Line In L/R (entrée haut-niveau G/D) - raccordement à la sortie haut-niveau de l'amplificateur à l'aide d'un câble Cinch.

Line Out L/R (sortie haut-niveau G/D) - raccordement possible d'un câble Cinch pour transférer le signal de l'entrée haut-niveau Line In vers un autre appareil.

Frequency (fréquence) - sélection de la fréquence limite supérieure du caisson de grave.

Upper Roll-off Slope (filtre à coupure progressive) - réglage de la pente de la fréquence limite supérieure. Sélectionnez 24 dB/octave pour des enceintes satellites à évent et 12 dB/octave pour des enceintes fermées.

### 3.4) Entrée effet basses fréquences (LFE)

LFE In (entrée LFE) - raccordement d'un câble Cinch simple à la sortie LFE/caisson de grave d'un intégré audio-vidéo.

LFE Out (sortie LFE) - raccordement d'un câble Cinch simple pour transférer le signal de l'entrée LFE vers un autre appareil.

### 3.5) Commandes du filtre à bande étroite

Notch Filter (filtre à bande étroite) - mise en marche ou arrêt du filtre.

Frequency (fréquence) - réglage de la fréquence du filtre à bande étroite.

Cut (coupure) - réglage de la profondeur de la crevasse.

Width (largeur) - réglage de la largeur de la crevasse.

### 3.6) Commandes de gain

Volume - réglage du niveau de sortie du caisson de grave.

Phase - commutation entre 0 degré et 180 degrés.

### 3.7) Témoin de marche-arrêt

En marche, le témoin brille en bleu.

### 3.8) Témoin d'avertissement

Lorsque les circuits de protection contre les surcharges s'activent, ce témoin brille en rouge. Dans une telle éventualité, il convient de baisser le volume.

## 4. Câblage

Si vous utilisez un système à deux canaux (stéréo), raccordez les sorties préampli de votre amplificateur aux prises Line In (entrée haut-niveau) du caisson de grave Performance 9 à l'aide d'un câble Cinch stéréo de haute qualité. Lorsque cette entrée est utilisée, les commandes de fréquence et de filtre du préamplificateur du caisson de grave sont activées.

Si vous utilisez un intégré audio-vidéo, raccordez la sortie LFE ou Sub de l'intégré à la prise LFE In (entrée effet basses fréquences) du caisson de grave Performance 9 à l'aide d'un câble Cinch mono de haute qualité. Lorsque cette entrée est utilisée, les commandes de fréquence et de filtre du préamplificateur de l'entrée haut-niveau sont désactivées. Dans ce cas, les réglages correspondants sont commandés par l'intégré.

Vous pouvez utiliser le commutateur d'entrée pour choisir entre les deux options de préamplification. Si vous utilisez votre chaîne à la fois en stéréo haute fidélité et en audio-vidéo, vous pouvez raccorder les deux câbles simultanément et les laisser branchés. Si vous utilisez deux ou plusieurs caissons de grave, raccordez le deuxième caisson à la sortie haut-niveau (Line Out) ou effet basses fréquences (LFE Out) correspondante.

## 5. Installation

Les schémas présentent plusieurs configurations types. Le caisson de grave peut être placé quasi n'importe où dans la pièce, car les basses fréquences ne sont pas directionnelles. Cependant, nous vous recommandons de procéder par essais successifs, pour déterminer la meilleure configuration en fonction des effets acoustiques de la pièce. Avant de régler le filtre à bande étroite, essayez d'obtenir les meilleurs résultats en changeant la position du caisson de grave. Procédez aux ajustements petit à petit, en n'entreprenant qu'un seul changement à la fois.

Remarque: Le cas échéant, vérifiez si les distances ou les délais appropriés sont entrés dans les réglages des enceintes acoustiques de votre intégré audio-vidéo. Pour plus de détails à ce sujet, reportez-vous au mode d'emploi de l'intégré audio-vidéo.

## 6. Sonomètre (mesure du niveau de pression acoustique)

Le sonomètre fourni avec le caisson Performance 9 constitue une aide au réglage du filtre à bande étroite. Il peut également être utilisé pour régler correctement les niveaux des enceintes satellites en conjonction avec un intégré audio-vidéo. Une pression sur le bouton permet d'allumer et d'éteindre l'appareil. Une pression prolongée permet de sélectionner la gamme.

## 7. Filtre à bande étroite variable

Le filtre à bande étroite variable diminue les effets de la résonance de la pièce sur la sortie du caisson de grave. Exécutez précisément les étapes suivantes:

- 7.1) Désactivez toutes les enceintes acoustiques de votre chaîne, à l'exception du caisson de grave. Désactivez le filtre à bande étroite.
- 7.2) Chargez le CD de réglage fourni.
- 7.3) Asseyez-vous dans la position d'écoute normale et réglez le sonomètre à 2 dB.
- 7.4) Lancez la lecture de la plage 1. Réglez le volume de l'amplificateur jusqu'à ce que le témoin lumineux SPL REF s'allume en vert.
- 7.5) Continuez la lecture des plages suivantes en notant les mesures pour chaque plage.
- 7.6) Pour calculer les meilleurs réglages pour le filtre, utilisez l'application de réglage fournie sur le CD de réglage Performance 9. Chargez le CD dans un ordinateur et suivez les instructions à l'écran.
- 7.7) Vous pouvez également régler le filtre à bande étroite manuellement:
  - a) Mettez le filtre à bande étroite en marche. Recherchez la plage présentant les mesures les plus élevées et réglez la commande de fréquence Frequency sur ce numéro de plage.
  - b) Tournez le bouton de commande de coupure Cut jusqu'au niveau de la mesure.
  - c) Tournez le bouton de commande de largeur Width dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (réglage étroit).
  - d) Répétez l'étape 7.5.
  - e) Si des pointes sont mesurées d'un côté ou de l'autre de la plage utilisée à l'étape a), tournez le bouton de commande de largeur Width jusqu'à la position centrale et répétez l'étape d).

Enfin, augmentez le volume du caisson de grave jusqu'à un niveau d'écoute confortable et réglez la commande de fréquence Frequency de telle façon que les graves se marient bien avec le son des enceintes satellites. Réglez le commutateur de phase pour obtenir un son qui convient à vos oreilles.

Pour obtenir une aide supplémentaire à l'installation, visitez le site [www.mordaunt-short.com](http://www.mordaunt-short.com)

# Guía de Instalación

## 1. Desembalaje

Por favor siga las indicaciones de los diagramas para desembalar el subwoofer Performance 9. Se incluyen guantes para mayor comodidad.

## 2. Fijaciones de suelo

Fije las patas al equipo Performance 9 utilizando los tornillos suministrados como muestra el diagrama. Utilice las fijaciones de metal para suelos con moqueta y patas de goma para suelos duros. Ajuste las patas hasta que el subwoofer quede estable y encájelo de forma segura en su lugar, utilizando la tuerca de bloqueo.

## 3. Controles

### 3.1) Alimentación

Encienda y apague la alimentación. En la posición central (automático), la alimentación se encenderá y apagará según se requiera. El indicador LED luce verde cuando está encendido y rojo cuando está en espera.

### 3.2) Interruptor de entrada

Interruptor entre Entrada de línea y entradas LFE.

### 3.3) Controles de preamplificador de Entrada de línea

Aquí puede conectarse el cable de Entrada de línea I/D - audio desde la salida de línea de un amplificador.

Aquí puede conectarse el cable de Salida de línea I/D - audio para copiar la señal de Entrada de línea a otro dispositivo.

Frecuencia - utilice esta opción para seleccionar el límite de frecuencia superior del subwoofer.

Pendiente de rodamiento superior - ajusta la pendiente del límite de frecuencia superior. Seleccione 24dB/octava para altavoces satélite, 12dB/octava para altavoces de caja acústica cerrada.

### 3.4) Entrada LFE (Efectos de bajas frecuencias)

Entrada LFE - aquí puede conectar un cable de audio que provenga de la salida LFE/subwoofer de un sistema receptor de Cine en casa.

Salida LFE - aquí puede conectarse un cable de audio para copiar la señal de Entrada LFE a otro dispositivo.

### 3.5) Controles de filtro de muesca

Filtro de muesca - activa y desactiva el filtro de muesca.

Frecuencia - ajusta la frecuencia del filtro de muesca.

Corte - ajusta la profundidad de la muesca.

Anchura - ajusta la anchura de la muesca.

### 3.6) Controles de ganancia maestros

Volumen - ajusta el nivel de salida acústica del subwoofer.

Fase - cambia entre 0 grados y 180 grados.

### 3.7) Indicador LED de encendido

Luce azul cuando se enciende.

### 3.8) Indicador LED de advertencia

Luce rojo cuando están activados los circuitos de protección de sobrecargas. Si ésto ocurriese, baje el volumen.

## 4. Cableado

Si utiliza un sistema de 2 canales, conecte las salidas del preamplificador a las clavijas de Entrada de línea del subwoofer Performance 9 utilizando un cable de audio de alta calidad estereofónico. Si utiliza esta entrada se activan los controles de Frecuencia y pendiente del preamplificador del subwoofer.

Si utiliza un receptor de Cine en casa, conecte la salida "LFE" o "Sub" del receptor en la clavija de Entrada LFE del subwoofer Performance 9 empleando un cable de audio monofónico de alta calidad. Si utiliza esta entrada se desactivan los controles de Frecuencia y pendiente del preamplificador del subwoofer. En este caso los parámetros son controlados por el receptor.

Utilice el interruptor de entrada para elegir entre las dos opciones de pre-amplificación. Si utiliza un equipo de Hi-Fi y otro de Cine en casa de 2 canales simultáneamente, ambos cables pueden dejarse conectados. Si utiliza dos o más subwoofer conecte el segundo subwoofer en la Salida de línea o Salida LFE correspondiente.

## 5. Colocación

Vea los diagramas de algunas configuraciones típicas. El subwoofer puede ser colocado prácticamente en cualquier parte del salón, ya que los sonidos graves no son direccionales. Sin embargo, debido a los efectos acústicos del salón, se recomienda hacer pruebas. Antes de ajustar el filtro de muesca, pruebe a obtener un rendimiento óptimo cambiando la posición del subwoofer. Recuerde hacer pequeños ajustes cada vez y hacer un solo cambio entre cada prueba de audición.

Nota: Si procede, asegúrese de introducir las distancias/retardos correctos en la página "Configuración del altavoz" de su receptor de Cine en casa (consulte el Manual de su equipo de Cine en casa para obtener más información).

## 6. Medidor SPL (nivel de presión acústica)

El medidor SPL suministrado con el subwoofer Performance 9 se incluye para ayudar en la configuración del filtro de muesca. También podría ser utilizado para configurar correctamente los niveles de los altavoces satélite cuando se utilizan conjuntamente con un receptor de AV. Pulse el botón para encender y apagar o mantenga pulsado el botón para seleccionar el rango.

## 7. Filtro de muesca variable

El filtro de muesca variable reducirá los efectos de la resonancia acústica del salón a la salida del subwoofer. Siga los pasos indicados a continuación cuidadosamente:

- 7.1) Desactive todos los altavoces de su sistema excepto el subwoofer. Desactive el filtro de muesca.
- 7.2) Cargue el CD de configuración suministrado.
- 7.3) Siéntese en la posición de escucha y ponga el medidor SPL en el rango de 2dB.
- 7.4) Reproduzca la pista 1. Ajuste el volumen del amplificador hasta que el indicador LED SPL REF luzca verde.
- 7.5) Reproduzca las pistas restantes, anotando las lecturas de cada pista.
- 7.6) Para calcular los ajustes óptimos del filtro de muesca, utilice la aplicación de configuración suministrada con el CD de configuración del subwoofer Performance 9. Cargue el CD en su ordenador y siga las instrucciones en pantalla para utilizar la aplicación.
- 7.7) También puede configurar el filtro de muesca a mano:
  - a) Vuelva a encender el filtro de muesca. Localice la pista con la lectura más alta y ajuste el control de Frecuencia a este número de pista.
  - b) Ponga el control de Corte al nivel de esta lectura.
  - c) Gire el control de Anchura completamente en sentido contrario a las agujas del reloj (al ajuste más estrecho).
  - d) Repita el paso 7.5).
  - e) Si se miden picos a cualquier lado de la pista utilizada en a), gire el control de Anchura a la posición central y repita d).

Finalmente, suba el volumen del subwoofer a un nivel de audición cómodo y ajuste el control de Frecuencia de modo que los graves se combinen en los altavoces satélite. Pruebe a ajustar el interruptor Fase según sus preferencias.

Para obtener ayuda adicional con la instalación, visite [www.mordaunt-short.com](http://www.mordaunt-short.com)

# Guida all'installazione

## 1. Disimballaggio

Attenersi alle istruzioni indicate sugli schemi per disimballare il subwoofer Performance. È incluso a corredo un paio di guanti per rendere più comoda quest'operazione.

## 2. Supporti per l'appoggio a pavimento

Fissare i piedini di supporto al Performance 9 impiegando le viti fornite a corredo, come da illustrazione. Utilizzare le punte metalliche nel caso di appoggio su un pavimento rivestito di moquette o su un tappeto, e i piedini di gomma nel caso di un pavimento rigido. Regolare i piedini fino a che il subwoofer non sia stabile, e assicurarli nella loro posizione per mezzo dei dadi di serraggio.

## 3. Comandi

### 3.1) Alimentazione

Accensione e spegnimento. Nella posizione mediana (automatica), l'alimentazione si attiverà o disattiverà secondo necessità. Il LED si accende in verde in caso di attivazione, oppure in rosso in situazione di attesa ("stand-by").

### 3.2) Commutatore degli ingressi

Per commutare tra l'entrata di linea ("Line In") e le entrate di tipo LFE (canale specifico per le basse frequenze).

### 3.3) Comandi di pre-amplificazione dell'entrata di linea ("Line In")

Line In L/R (entrata di linea, canali sinistro e destro) - si può qui connettere un cavetto di tipo fono proveniente da un'uscita preamplificata di un amplificatore.

Line Out L/R (uscita di linea, canali sinistro e destro) - si può qui connettere un cavetto di tipo fono per trasferire il segnale di entrata di linea verso un altro dispositivo.

Frequency (frequenza) - da utilizzare per selezionare il limite superiore di frequenza del subwoofer.

Upper Roll-off Slope (pendenza di attenuazione superiore) - per regolare la pendenza del limite superiore di frequenza. Selezionare un valore di 24 dB/ottava per diffusori satelliti accordati reflex, oppure di 12 dB/ottava nel caso di diffusori a sospensione pneumatica.

### 3.4) Entrata LFE (effetti di basse frequenze)

LFE In (entrata LFE) - si può qui connettere un cavo singolo di interconnessione audio, proveniente dall'uscita LFE/Subwoofer di un ricevitore A/V Surround.

LFE Out (uscita di linea) - si può qui connettere un cavo singolo di interconnessione audio per inviare il segnale di entrata LFE verso un altro dispositivo.

### 3.5) Comandi del filtro anti-interferenze ("Notch Filter")

Notch Filter - per attivare o disattivare il filtro anti-interferenze.

Frequency - per regolare la frequenza del filtro anti-interferenze.

Cut - per regolare l'intensità dell'azione del filtro.

Width - per regolare l'estensione dell'azione del filtro.

### 3.6) Comandi di regolazione del livello di uscita ("Master Gain")

Volume - per regolare il livello d'uscita del subwoofer.

Phase - per regolazioni della fase tra i valori di 0 e 180 gradi.

### 3.7) LED di alimentazione

Si accende in blu quando si attiva il dispositivo.

### 3.8) LED di avvertimento

Si accende in rosso quando sono attivi i circuiti di protezione contro il sovraccarico. Se questo dovesse succedere, abbassare il livello d'ascolto.

## 4. Cablaggio

Se si sta utilizzando un sistema a due canali, collegare le uscite preamplificate dell'amplificatore agli ingressi di linea ("Line In") del subwoofer Performance 9 mediante un cavo di interconnessione audio stereo di alta qualità. Quando si utilizza quest'entrata, vengono attivati i comandi di Frequency e Upper Roll-Off Slope del subwoofer.

Se si sta utilizzando un ricevitore A/V Surround, connettere l'uscita "LFE" o quella "Sub" del ricevitore alla presa LFE In del subwoofer Performance 9 mediante un cavo di interconnessione audio di alta qualità. Quando si utilizza quest'entrata, vengono disattivati i comandi Frequency e Upper Roll-Off Slope. In questo caso particolare, i parametri sono pilotati dal ricevitore.

Utilizzare il commutatore degli ingressi ("Input") per selezionare una delle due opzioni di pre-amplificazione. Se si utilizzano contemporaneamente le funzioni dell'Hi-Fi a due canali e del Surround, si possono lasciare connessi entrambi i cavi di interconnessione. Se si utilizzano due o più subwoofer, collegare il secondo subwoofer alle prese corrispondenti di uscita di linea (Line Out) e del canale LFE (LFE Out).

## 5. Disposizione in ambiente

Fare riferimento alle illustrazioni per alcune disposizioni tipiche. Il subwoofer può essere sistemato quasi ovunque nell'ambito della sala d'ascolto, dato che le frequenze basse non sono direzionali. Tuttavia, a causa degli effetti acustici propri della sala d'ascolto, si consigliano prove di posizionamento. Prima di predisporre il filtro anti-interferenze (Notch), tentare di ottenere le migliori prestazioni modificando la posizione del subwoofer. Far attenzione ad effettuare soltanto una leggera regolazione alla volta, e ad apportare un'unica modifica tra i test d'ascolto.

Nota: Se questo fosse previsto, assicurarsi di aver immesso i corretti valori di distanza/ritardo nella sezione "Regolazione dei diffusori" del ricevitore AV Surround (consultare il Manuale del ricevitore A/V Surround per maggiori dettagli).

## 6. Misuratore SPL (livello di pressione sonora)

Il misuratore SPL, fornito a corredo del Performance 9, è incluso per facilitare la regolazione del filtro anti-interferenze Notch. Lo si può pure impiegare per regolare correttamente i livelli dei diffusori satellite, se utilizzato congiuntamente ad un ricevitore A/V. Premere il pulsante per accenderlo o spegnerlo, e mantener premuto tale pulsante per selezionare l'intervallo desiderato.

## 7. Filtro variabile anti-interferenze (Notch)

Il filtro variabile anti-interferenze Notch attenuerà gli effetti di risonanza della sala d'ascolto sull'uscita del subwoofer. Seguire attentamente questi passi:

- 7.1) Disattivare tutti i diffusori del sistema, ad eccezione del subwoofer. Disattivare il filtro Notch.
- 7.2) Inserire il CD di regolazione fornito a corredo.
- 7.3) Accomodarsi nella posizione preferita d'ascolto e predisporre il misuratore SPL su un intervallo di 2 dB.
- 7.4) Riprodurre il brano 1. Regolare il volume dell'amplificatore fino a che non si accenda in verde il LED indicato come SPL REF.
- 7.5) Riprodurre i brani restanti, annotando i risultati per ciascun singolo brano.
- 7.6) Al fine di calcolare le migliori regolazioni per il filtro Notch, utilizzare l'applicazione di messa a punto presente sul CD di impostazione del Performance 9. Caricare il CD nel computer e seguire le istruzioni che appaiono sullo schermo per utilizzare l'applicazione.
- 7.7) Come alternativa, si può altresì regolare il filtro Notch a mano.
  - a) Riattivare il filtro Notch. Ritrovare il brano che presenta il risultato più elevato, e regolare il comando Frequency su questo stesso numero di brano.
  - b) Regolare il comando Cut al livello di questo risultato.
  - c) Ruotare il comando Width completamente in senso orario (per restringere l'estensione).
  - d) Ripetere il passo 7.5).
  - e) Se vengono misurati dei picchi su entrambi i canali del brano utilizzato in a), ruotare il comando Width nella posizione mediana, e ripetere d).

Infine, ruotare il volume del subwoofer a un livello confortevole d'ascolto, e regolare il comando di frequenza Frequency in maniera tale che le frequenze basse si incrocino con i satelliti. Tentare di regolare il commutatore di fase Phase nel modo preferito.

# Installatiehandleiding

## 1. Uit de verpakking halen

Volg de onderstaande schema's om uw Performance 9 -subwoofer uit de verpakking te halen. Om beschadigingen aan de lak te voorkomen zijn er handschoenen meegeleverd.

## 2. Vloer-spikes

Bevestig de voet aan de Performance 9 -subwoofer met de meegeleverde schroeven, zoals in het schema wordt weergegeven. Gebruik de metalen spikes voor vloerbedekking en de rubberen voeten voor harde vloeren. Stel de voeten zodanig in dat de subwoofer stabiel is en zet deze stevig vast met de borgmoer.

## 3. Bediening

### 3.1) Aan/uit

De apparatuur in- en uitschakelen. In de middelste (automatische) positie gaat de apparatuur automatisch aan en uit. De LED licht groen op als de apparatuur is ingeschakeld; de LED licht rood op als de apparatuur op standby staat.

### 3.2) Ingangsschakelaar

Tussen Line In- en LFE-ingangen schakelen.

### 3.3) Bediening voorversterker Line In

Line In L/R - De Subwoofer-kabel kan hier worden aangesloten voor een versterkersignaal op lijnniveau.

Line Out L/R - De Subwoofer-kabel kan hier worden aangesloten om het Line In-signaal naar andere apparatuur te leiden.

Frequency - Gebruik dit om de bovenste frequentielimiet van de subwoofer te selecteren.

Upper Roll-off Slope - Stelt de curve van de bovenste frequentielimiet in. Selecteer 24 dB/octaaf voor verplaatsbare satellietluidsprekers en 12 dB/octaaf voor gesloten luidsprekerboxen.

### 3.4) LFE-ingang (Low Frequency Effects)

LFE In - Hier kan één phono-kabel worden aangesloten voor het LFE-/subwooferuitgangssignaal van een AV Receiver.

LFE Out - De phono-kabel kan hier worden aangesloten om het LFE In-signaal naar andere apparatuur te leiden.

### 3.5) Bediening bandeliminatiefilter

Notch Filter - Schakelt de bandeliminatiefilter in en uit.

Frequency - Stelt de frequentie van de bandeliminatiefilter in.

Cut - Stelt de diepte van de bandeliminatie in.

Width - Stelt de breedte van de bandeliminatie in.

### 3.6) Bediening gevoeligheid hoofdingang

Volume - Stelt het uitgangsniveau van de subwoofer in.

Phase - Schakelt tussen 0 en 180 graden.

### 3.7) Aan/uit-LED

Licht blauw op als de apparatuur is ingeschakeld.

### 3.8) Waarschuwings-LED

Licht rood op als de overbelastingsschakelingen worden geactiveerd. Als dit gebeurt, dient u het volume omlaag te draaien.

## 4. Bekabeling

Als u gebruik maakt van een 2-kanaals setup, sluit u de uitgangen van de voorversterking op de versterker met een hoogwaardige stereo cinch-kabel aan op de Line In-ingangen van de Performance 9-subwoofer. Als deze ingang wordt gebruikt, wordt de frequentie- en curveregeling voor de voorversterker van de subwoofer geactiveerd.

Als u gebruik maakt van een homecinema- versterker/ receiver, sluit u de uitgangen 'LFE' of 'Sub' op de receiver met een hoogwaardige mono cinch-kabel aan op de LFE In-ingang van de Performance 9-subwoofer. Als deze ingang wordt gebruikt, wordt de frequentie- en curveregeling voor de Line In-voorversterker gedeactiveerd. In dit geval worden de parameters geregeld door de homecinemareceiver.

Gebruik de ingangsschakelaar om te kiezen tussen de twee voorversterkeropties. Als u gelijktijdig gebruik maakt van 2-kanaals hi-fi en een thuisbioscoop, kunt u beide kabels aangesloten laten. Als u gebruik maakt van twee of meer subwoofers, sluit u de tweede subwoofer aan op de corresponderende Line Out of LFE Out.

## 5. Plaatsing

Zie de schema's voor een aantal gangbare configuraties. Omdat basgeluid niet richtingsgevoelig is, kan de subwoofer vrijwel overal in de kamer worden geplaatst. Vanwege akoestische effecten in de kamer raden wij u echter aan om te experimenteren. Voordat u de bandeliminatiefilter instelt, moet u proberen om een zo goed mogelijk resultaat te krijgen door de positie van de subwoofer te veranderen. Verricht de aanpassing in kleine stapjes en breng tussen de verschillende luistertests slechts één wijziging aan.

Let op: Eventueel dient u de juiste afstanden/tijdsvertragingen in te voeren op de luidsprekerconfiguratiepagina van uw homecinema versterker/ receiver (zie de handleiding van uw homecinema versterker / receiver voor meer informatie).

## 6. SPL-meter (Sound Pressure Level)

De SPL-meter die bij de Performance 9 wordt geleverd helpt u bij het configureren van de bandeliminatiefilter. U kunt deze in combinatie met een AV-ontvanger tevens gebruiken voor het configureren van de niveaus van satellietluidsprekers. Druk op de knop om de meter in en uit te schakelen, of houd de knop ingedrukt om het bereik te selecteren.

## 7. Variabele bandeliminatiefilter

Met de variabele bandeliminatiefilter vermindert u de invloed van kamerresonantie op de weergave van de subwoofer. Voer de volgende stappen (zorgvuldig) uit:

7.1) Schakel alle luidsprekers in uw systeem uit, met uitzondering van de subwoofer. Schakel de bandeliminatiefilter uit.

7.2) Plaats de meegeleverde cd.

7.3) Neem plaats in de luisterpositie en stel de SPL-meter in op een bereik van 2 dB.

7.4) Speel track 1 af. Pas het volume van de versterker aan totdat de SPL REF LED groen oplicht.

7.5) Speel de resterende tracks af en let op de waarden bij elke track.

7.6) Om de beste bandeliminatiefilterinstellingen te berekenen, gebruikt u de configuratietoepassing op de configuratie-cd van de Performance 9. Plaats de cd in de computer en volg de instructies op het scherm om de toepassing te gebruiken.

7.7) U kunt de bandeliminatiefilter ook handmatig instellen:

- a) Zet de bandeliminatiefilter weer aan. Zoek de track met de hoogste waarde en stem de frequentieregeling af op dit tracknummer.
- b) Breng de Cut-regeling naar het niveau van deze waarde.
- c) Draai de Width-regeling volledig tegen de klok in (op een nauwe instelling).
- d) Herhaal stap 7.5).
- e) Als u aan één van de zijden pieken meet bij de track die u onder a) gebruikt heeft, draait u de Width-regeling naar de middenpositie en herhaalt u d).

Stel het volume van de subwoofer vervolgens in op een comfortabel luisterniveau en pas de frequentieregeling zodanig aan dat de bas mooi met de satellieten mengt. Probeer eventueel de Phase-schakelaar aan te passen.

# Installationsguide

## 1. Uppackning

Följ diagrammen när du packar upp Performance-subwoofern. Handskar medföljer.

## 2. Golvpiggar

Montera fötterna på Performance 9 med hjälp av de medföljande skruvarna enligt diagrammet. Använd metallpiggar på golv med mattor och gummifötterna på hårda golv. Justera fötterna tills subwoofern är stabil och lås dem ordentligt på plats med låsmuttern.

## 3. Styrningar

### 3.1) Ström

Slår på och av strömmen. I mittläget (auto) slås strömmen på och av enligt behov. Lysdioden är grön när enheten är påslagen och röd när den är i vänteläge.

### 3.2) Ingångsomkopplare

Växla mellan Linje in- och LFE-ingångar.

### 3.3) Linje in, förförstärkarstyrningar

Linje in V/H - phonokabeln kan anslutas här från en förstärkares linjeutgång.

Linje ut V/H - phonokabeln kan anslutas här för att kopiera Linje in-signalen till en annan enhet.

Frekvens - använd denna för att välja subwoofers övre frekvensgräns.

Övre roll-off-lutning - justerar lutningen för den övre frekvensgränsen. Välj 24 dB/oktav för öppna satellithögtalare, 12 dB/oktav för slutna högtalare.

### 3.4) LFE-ingång (låg frekvenseffekt)

LFE in - en enda phonokabel kan anslutas här från en hembiomottagares LFE/subwooferutgång.

LFE ut - en enda phonokabel kan anslutas här för att kopiera LFE in-signalen till en annan enhet.

### 3.5) Notch-filterstyrningar

Notch-filter - slår på och av notch-filtret.

Frekvens - justerar notch-filtrets frekvens.

Klipp - justerar notch-djupet.

Bredd - justerar notch-bredden.

### 3.6) Huvudförstärkningsstyrningar

Volym - justerar subwoofers utnivå.

Fas - växlar mellan 0 grader och 180 grader.

### 3.7) Strömlysdiod

Lyser med blått sken när enheten är påslagen.

### 3.8) Varningslysdiod

Lyser med rött sken när överbelastningsskyddet aktiveras. Om det händer vrider du ner volymen.

## 4. Kablar

Om du använder ett tvåkanalssystem ansluter du förförstärkarutgångarna på förstärkaren till Linje in-uttagen på din Performance 9 subwoofer med hjälp av en högkvalitativ stereophonokabel. När denna ingång används aktiveras frekvens- och lutningsstyrningarna för subwoofers förförstärkare.

Om du använder en hembiomottagare ansluter du utgången "LFE" eller "Sub" på mottagaren till LFE in-uttaget på din Performance 9 subwoofer med hjälp av en högkvalitativ monophonokabel. När denna ingång används avaktiveras frekvens- och lutningsstyrningarna i Linje in-förförstärkaren. I detta fall styrs parametrarna av mottagaren.

Använd ingångsomkopplaren för att välja mellan de två alternativen för förförstärkaren. Om du använder tvåkanals hi-fi och hembio samtidigt kan du låta båda kablarna vara anslutna. Om du använder två eller fler subwoofers ansluter du den andra subwoofern till motsvarande Linje ut eller LFE ut.

## 5. Placering

I diagrammen finns exempel på typiska placeringar. Subwoofern kan placeras nästan var som helst i rummet eftersom basen inte är riktad. Till följd av rummets akustiska effekter rekommenderar vi dock att du experimenterar. Innan du ställer in notch-filtret ändrar du subwoofers placering så att du får bästa möjliga prestanda. Kom ihåg att bara justera lite i taget och att bara göra en förändring mellan lyssningstester.

Obs! Se till att rätt avstånd/tidsfördröjningar förs in på hembiomottagarens sida "Högtalarinställningar" (i handboken till hembiomottagaren finns mer information).

## 6. SPL-mätare (Sound Pressure Level, ljudtrycksnivå)

SPL-mätaren som levereras med Performance 9 medföljer som hjälp vid inställning av notch-filtret. Den kan även användas för att ställa in satellithögtalarnivåer på rätt sätt vid användning tillsammans med en AV-mottagare. Tryck på knappen för att slå på och av enheten eller håll knappen nere för att välja intervall.

## 7. Variabelt notch-filter

Det variabla notch-filtret mildrar effekterna av resonans i rummet till följd av ljudet från subwoofern. Följ dessa steg noggrant:

- 7.1) Stäng av alla högtalare i systemet utom subwoofern. Stäng av notch-filtret.
- 7.2) Ladda den medföljande inställnings-CD-skivan.
- 7.3) Sitt på lyssnarplatsen och ställ in SPL-mätaren på 2 dB-intervallet.
- 7.4) Spela spår 1. Justera förstärkarens volym tills SPL REF-lysdioden lyser med grönt sken.
- 7.5) Spela de återstående spåren och anteckna avläsningarna för varje spår.
- 7.6) När du skall beräkna de bästa inställningarna för notch-filtret använder du inställningstillämpningen som finns på Performance 9 inställnings-CD-skiva. Ladda CD-skivan i datorn och följ instruktionerna på skärmen för att använda tillämpningen.
- 7.7) Du kan även ställa in notch-filtret manuellt:
  - a) Slå på notch-filtret igen. Leta upp spåret med den högsta inställningen och justera frekvensstyrningen enligt detta spårnummer.
  - b) Ställ in styrningen Cut på avläsningens nivå.
  - c) Vrid styrningen Width moturs så långt det går (för att minska inställningen).
  - d) Upprepa steg 7.5).
  - e) Om toppar uppmäts på någon sida om spåret som användes i a) vrider du styrningen Width till mittläget och upprepar d).

Slutligen vrider du upp subwoofers volym till en behaglig lyssarnivå och justerar frekvensstyrningen så att basen blandas i satellithögtalarna. Justera omkopplaren Phase enligt önskemål.

Om du behöver mer hjälp med installationen besöker du [www.mordaunt-short.com](http://www.mordaunt-short.com)

# Руководство по установке

## 1. Распаковка

Выполняйте действия согласно рисункам при распаковке вашего сабвуфера серии Performance. Для вашего удобства прилагаются перчатки.

## 2. Шипы для установки на полу

Прикрепите опоры сабвуфера Performance 9 согласно рисунку, используя прилагаемые винты. Для коврового покрытия применяйте металлические шипы и для твердой поверхности пола используйте резиновые опоры. Отрегулируйте высоту опор до обеспечения устойчивости сабвуфера и надежно заблокируйте их в этом положении, используя контргайки.

## 3. Органы управления

### 3.1) Питание

Включение и отключение питания. В среднем (авто) положении переключателя питание будет включаться и выключаться, когда это нужно. Светоизлучающий диод (СИД) светится зеленым при включенном состоянии, красным – при отключении питания.

### 3.2) Переключатель входного сигнала

Переключает между входами 'Line In' (Линейный вход) и 'LFE' (НЧЭ).

### 3.3) Управление предусилителем линейного входа 'Line In'

Разъем 'Line In L/R' - сюда может быть подсоединен звуковой кабель от выхода линейного усилителя.

Разъем 'Line Out L/R' - сюда может быть подсоединен звуковой кабель для передачи копии сигнала 'Line In' к другому устройству.

Регулятор частоты (Frequency) – используйте его для подбора верхнего предела частоты для сабвуфера.

Регулятор наклона верхнего спада - регулирует наклон верхней части частотной характеристики. Выбирайте наклон 24 дБ/октава для встроенных динамиков-сателлитов, 12 дБ/октава для динамиков в закрытых боксах.

### 3.4) Вход 'LFE' (Low Frequency Effects = низкочастотные эффекты (НЧЭ))

Разъем 'LFE In' (Вход НЧЭ) - сюда может быть подсоединен одиночный звуковой кабель с выхода приемника домашнего кинотеатра 'LFE' (НЧЭ)/ сабвуфера.

Разъем 'LFE Out' (Выход НЧЭ) - сюда может быть подсоединен одиночный звуковой кабель для передачи копии сигнала 'LFE In' (Вход НЧЭ) к другому устройству.

### 3.5) Управление узкополосным режекторным фильтром

Узкополосный режекторный фильтр (Notch Filter) – включает и отключает фильтр.

Регулятор частоты (Frequency) - регулирует частоту режекторного фильтра.

Регулятор среза (Cut) - регулирует глубину для режекторного фильтра.

Регулятор ширины (Width) - регулирует ширину полосы режекторного фильтра.

### 3.6) Органы управления главного усилителя

Регулятор громкости – регулирует уровень сигнала на выходе сабвуфера.

Регулятор фазы – переключает между 0 градусов и 180 градусами.

### 3.7) СИД питания

Светится синим, когда питание включено.

### 3.8) СИД предупреждения

Светится красным, когда срабатывают схемы защиты от перегрузки. Если это произошло, уменьшите уровень громкости.

## 4. Кабельные соединения

Если Вы используете 2-х канальную систему, соедините выходы предусилителей вашего усилителя к входным линейным разъемам 'Line In' на Вашем сабвуфере серии Performance 9, используя высококачественный стерео звуковой кабель. Когда используется этот вход, то активизируются органы управления частотой и наклоном АЧХ предусилителя сабвуфера.

Если Вы используете ресивер домашнего кинотеатра, подсоедините выход "LFE (НЧЭ)" или "Sub" ресивера к разъему 'LFE In' (Вход НЧЭ) на Вашем сабвуфере серии Performance 9, используя высококачественный моно звуковой кабель. Когда используется этот вход, то органы управления частотой и наклоном линейного входа (Line In) предусилителя сабвуфера отключаются. В этом случае, параметры контролируются ресивером.

Используйте переключатель входа Input для выбора между двумя вариантами для предусилителей. Если Вы одновременно используете 2-канальную высококачественную hi-fi аппаратуру звуковоспроизведения и систему домашнего кино, можно оставить подключенными оба кабеля. Если Вы используете два или более сабвуферов, подсоедините второй сабвуфер к соответствующему выходному разъему 'Line Out' или 'LFE Out' (Выход НЧЭ).

## 5. Размещение

Некоторые типовые схемы размещения приведены на рисунках. Ваш сабвуфер можно установить практически в любом месте комнаты, поскольку низкие частоты не обладают направленностью. Однако, вследствие акустического воздействия со стороны помещения, рекомендуется провести некоторые эксперименты. Перед настройкой узкополосного режекторного фильтра (Notch Filter) попытайтесь достичь наилучшего воспроизведения, изменяя расположение сабвуфера. Помните, что каждый раз следует выполнять небольшие настройки и производить лишь одно изменение между тестами прослушивания.

Примечание: Если возможно, соблюдайте корректные значения расстояний / временных задержек, приведенные на странице "Настройка динамика" вашего приемника домашнего кинотеатра (более подробные сведения приведены в инструкции к вашему приемнику домашнего кинотеатра).

## 6. Измеритель уровня звукового давления SPL (Sound Pressure Level)

Измеритель SPL, поставляемый вместе с Performance 9, используется для помощи при настройке режекторного фильтра (Notch Filter). Его можно также применять для точной настройки уровней громкости динамика-сателлита, когда они используются совместно с приемником звука и видео (AV). Нажимайте кнопку для включения и выключения или удерживайте кнопку нажатой, чтобы выбрать диапазон.

## 7. Перестраиваемый режекторный фильтр (Notch Filter)

Перестраиваемый режекторный фильтр будет снижать резонансные эффекты комнаты на выходе сабвуфера. Внимательно выполните следующие шаги:

- 7.1) Выключите все динамики вашей системы, за исключением сабвуфера. Выключите режекторный фильтр.
- 7.2) Установите прилагаемый настроечный компакт-диск.
- 7.3) Расположитесь на месте слушателя и настройте измеритель SPL на диапазон 2 дБ.
- 7.4) Включите воспроизведение трека 1. Регулируйте уровень громкости усилителя до тех пор, пока не загорится зеленым светом СИД REF измерителя SPL.
- 7.5) Прослушайте остальные треки, замеряя показания для каждого из них.
- 7.6) Для расчета наилучших настроек режекторного фильтра (Notch Filter) используйте рекомендации по настройке, приведенные на прилагаемом к Performance 9 настроечном компакт-диске. Загрузите компакт-диск в ваш компьютер и следуйте указаниям на экране для использования приложения.
- 7.7) Другой вариант: Вы можете выполнить ручную настройку режекторного фильтра (Notch Filter):
  - a) Снова включите режекторный фильтр. Найдите трек с наибольшим показанием и подстройте регулятор частоты (Frequency) для этого номера трека.
  - b) Поверните регулятор среза (Cut) до уровня этого показания.
  - c) Поверните регулятор ширины (Width) до крайнего положения по часовой стрелке (до узкой настройки).
  - d) Повторите шаг 7.5).
  - e) Если пики появляются с каждой стороны трека, используемого в пункте a), поверните регулятор ширины (Width) в среднее положение и повторите пункт d).

И, наконец, поверните регулятор громкости сабвуфера в положение приятного уровня звучания и затем настройте регулятор частоты (Frequency) так, чтобы басы были слышны в сателлитах. Постарайтесь отрегулировать фазу по вашему желанию.

Для получения дополнительной помощи по вопросам установки посетите вебсайт: [www.mordaunt-short.com](http://www.mordaunt-short.com)

## 安装指南

### 1. 开箱

根据图示开箱。内附手套,方便使用。

### 2. 脚钉

内附脚钉,请根据图示使用内附的螺丝安装脚钉。铺有地毯的地面请使用金属脚钉;硬质地板则请使用橡胶的脚座。调整脚钉,直到超重低音音箱平稳。然后锁上螺母至稳固的位置。

### 3. 控制

#### 3.1) 电源

将 power(电源开关) 打到 on(开) 或者 off(关)。当调节到中间的 auto(自动)时,可以按要求自动启动或者关闭。LED 灯启动时呈绿色;待机时呈红色。

#### 3.2) 输入开关

切换 Line In(线性输入) 和 LFE(低频输入)。

#### 3.3) 线性输入前置放大控制

Line In L/R(线性输入左/右) – 由立体声音响线连接此接口到另一功放的线性输出。

Line Out L/R(线性输出左/右) – 由立体声音响线将信号输出到其他装置。

Frequency(频率) – 用此旋钮可以选择本产品的上限频率。

上限频率衰减开关-调节上限频率的衰减副度。有风管的小型音箱请选择 24DdB/倍频,密封的音箱请选择 12DB/倍频。

#### 3.4) 低频输入

LFE In(低频输入)– 由单根的音响线连接家庭影院数码功放的低频/超重低音输出。

LFE Out(低频输出) – 由单束音响线将信号输出到其他装置。

#### 3.5) 陷波滤波器控制

Notch Filter(陷波滤波器开关)-开启和关闭陷波滤波器

Frequency(频率旋钮)-调节陷波滤波器的频率

Cut(陷幅旋钮)-调节陷波的幅度

Width(带宽旋钮)-调整陷波的带宽

#### 3.6) 增益控制

Volume(音量钮) – 调节本超重低音音箱的输出电平。

Phase(相位钮) – 在 0 度和 180 度之间切换。

#### 3.7) 电源 LED 灯

当电源连接, power(电源)开关打到开启(On) 状态时, LED 灯呈蓝色。

#### 3.8) 警示 LED 灯

当过载保护电路启动时, LED 呈红色。如发生此情况, 请将音量调小。

## 4. 接线

如果使用两声道音响系统, 请用高品质的立体声音频线将功放的预置输出连接到 Performance 9 音箱的功放的 Line In 插口上. 使用此连接时该超重低音的前置放大输出的频率和高频衰减开关就可以启用了.

如果使用家庭影院数码功放, 请用高品质的单声道音频线连接功放的 LFE 或 Sub 输出到 Performance 9 的超重低音. 使用此连接时该超重低音的前置放大输出的频率和高频衰减开关将不起作用了. 在此情况下, 各参数由数码功放控制.

请使用输入开关来对上述两种前置放大选项进行选择. 如果想同时使用 2 声道功放和家庭影院, 可以保留上述两种连接. 评如果你用 2 个或更多的超重低音请连接下一个功放到相应的线性输出或低频输出.

## 5. 定位

请参考图示中几种典型的放置方式. 您的超重低音音箱几乎可以放置在房间的任何地方, 因为低音是没有方向性的. 当然, 由于房间对音质的影响, 多试验方位是必要的. 在调节陷波滤波器之前, 先改变超重低音音箱的位置来达到最佳音效.

请注意: 如有必要, 请确保依据您的家庭影院系统的数码功放的“音箱设置”设置正确的距离或者时延. (更多信息, 请参考数码功放的产品说明书).

## 6. 声压电平指示仪

随 Performance 9 一起的声压电平指示仪用于设定陷波滤波器. 也可用于在与 AV 数码功放一起使用时正确设定小型音箱的声压电平. 按一下按键可以开关或者按住按键可以选择刻度.

## 7. 可变陷波滤波器

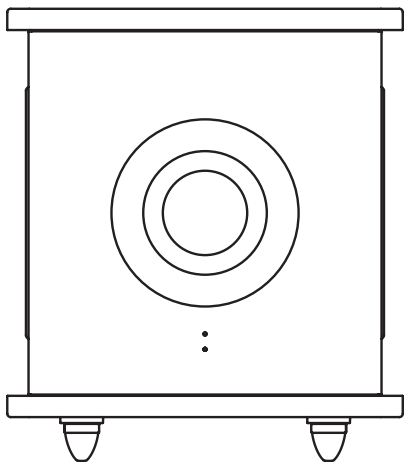
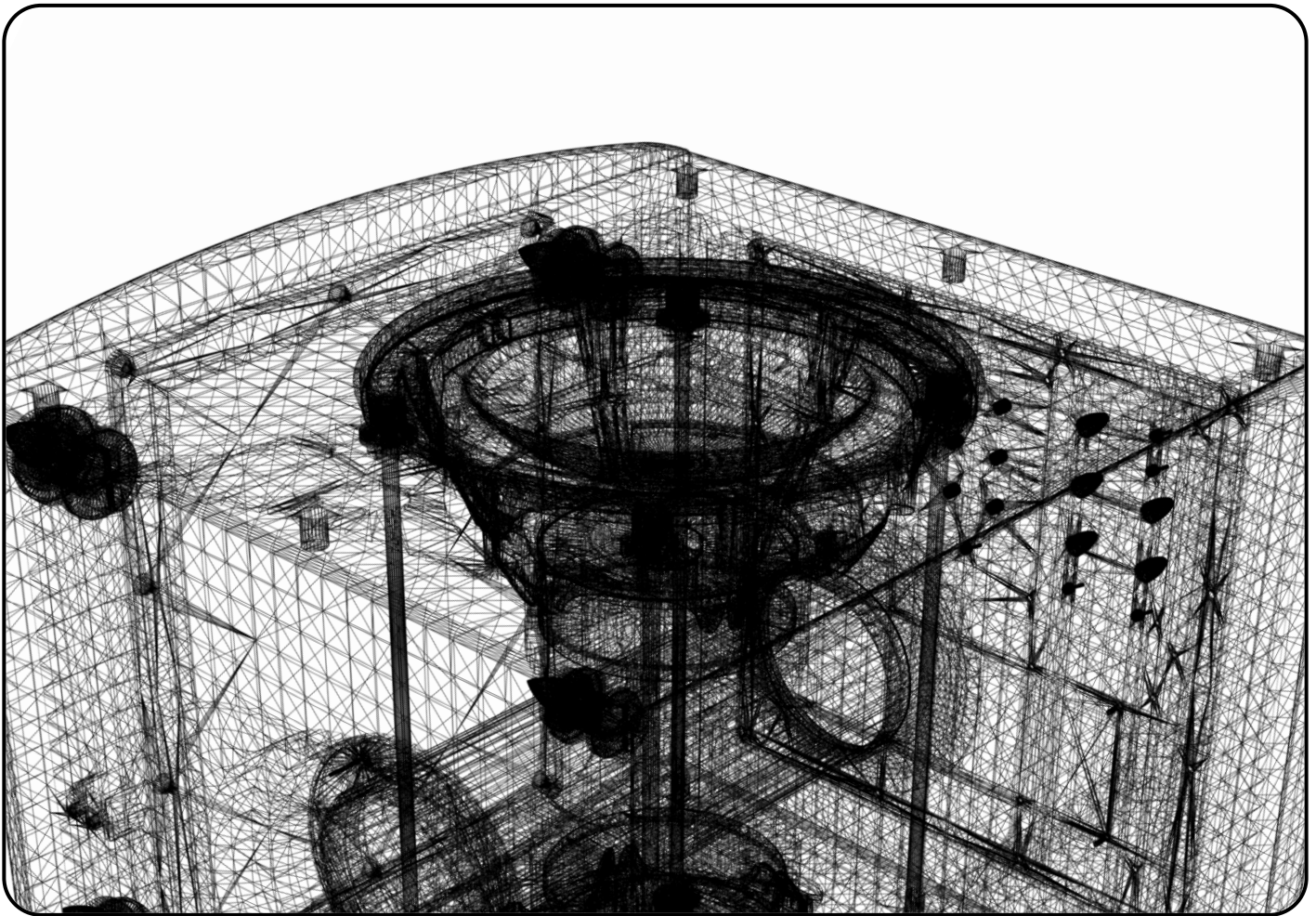
可变陷波滤波器能减低房间的超重低音共鸣效果. 请仔细遵从下列步骤进行设定:

- 7.1) 关闭除超重低音之外的所有音箱. 关闭陷波滤波器.
- 7.2) 播放附送的设置 CD.
- 7.3) 坐在试听位置并将声压电平指示仪设定到 2DB 刻度.
- 7.4) 播放第一曲, 调整功放的音量直到 SPL 的 REF 绿灯亮起.
- 7.5) 播放余下的曲目, 请记住每一曲的读出 DB 数.
- 7.6) 要计算出最佳的陷波滤波器设定, 可以使用附送的 CD 内的应用程序. 将该 CD 放入电脑并按着屏幕提示使用即可.
- 7.7) 或者, 可以手动设定陷波滤波器
  - a) 开启陷波滤波器. 找出最高 SPL 读数的曲目并且调整频率控制旋钮到该曲目的频率
  - b) 将衰减控制调到 SPL 读出的电平
  - c) 将带宽控制旋钮顺时针调到尽头(设为窄)
  - d) 重复第 7.5 步:
  - e) 如果录得最高值是在 a)步所得的曲目的任意一边, 将带宽控制旋钮调到中间位置并重复 d)步

最后, 将超重低音音量调到舒适的听觉水平并将频率控制调整到低频能进入到小音箱. 试着将相位开关打到想要的位置.

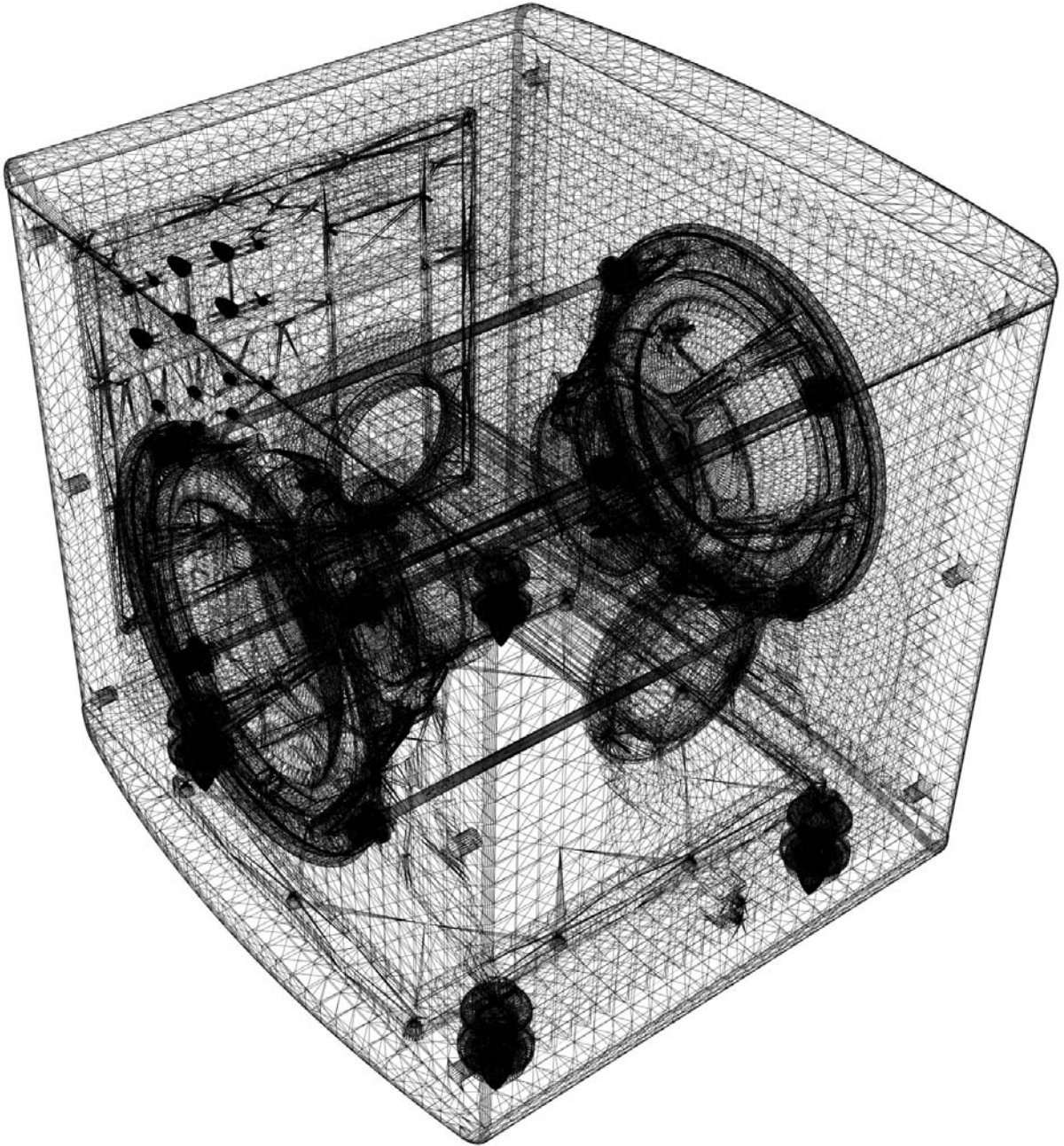
如需更多的关于安装的帮助请登录: [www.mordaunt-short.com](http://www.mordaunt-short.com)





<b>Input sensitivity</b>	200mV
<b>Frequency range</b>	19Hz-200Hz max
<b>Mains voltage</b>	UK/EU 220-240 Volts, 50Hz CU 110-120 Volts, 50-60Hz
<b>Output power</b>	1000 watts
<b>Power consumption</b>	1200 watts max
<b>Notch filter response</b>	25-110Hz
<b>Adjustable cut</b>	-2dB to -16dB
<b>Drive units</b>	2 x 250mm (10" ) long-throw aluminium CPC™ woofer
<b>Crossover</b>	Active, variable from 35-200Hz
<b>Magnetically shielded</b>	Yes
<b>Dimensions - H x W x D</b>	500 x 500 x 500mm (20 x 20 x 20")
<b>Weight</b>	40Kg (88Lbs)
<b>Colour(s)</b>	Brilliant Silver Granite Grey

# Performance 9



Performance is a trademark of Mordaunt-Short Ltd. All rights reserved.  
Continuous Profile Cone (CPC) is a trademark of Mordaunt-Short Ltd. All rights reserved.

**[www.mordaunt-short.com](http://www.mordaunt-short.com)**

AP17176/2

11/05